

ЗАТВЕРДЖЕНО

Директор
Державного науково-методичного
центру змісту культурно-мистецької
освіти


_____ М. М. Бриль
_____ 2020 р.

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР
ЗМІСТУ КУЛЬТУРНО-МИСТЕЦЬКОЇ ОСВІТИ

Збірка хорових, вокальних та фортепіанних творів

для початкової мистецької освіти

Київ – 2020

Укладач:

Т. В. Поліщук



викладач хору, естрадного сольного співу Черкаської дитячої школи мистецтв, спеціаліст вищої категорії, викладач-методист

Рецензенти:

Т. Ю. Димань

викладач класу фортепіано Київської дитячої школи мистецтв №8, спеціаліст вищої категорії, викладач-методист, заслужений діяч естрадного мистецтва України

Т. І. Мартинова

завідувачка фортепіанного відділу Южненської школи мистецтв, спеціаліст вищої категорії, викладач-методист

Відповідальна
за випуск:

В. М. Зінченко

Рекомендовано

на засіданні методичної ради
Черкаської дитячої школи мистецтв
(протокол № 03 від 05 лютого 2020 р.)

© Поліщук Т.І., 2020 р.

© Державний науково-методичний центр
змісту культурно-мистецької освіти, 2020 р.

ПЕРЕДМОВА

Репертуарна збірка була написана з метою ознайомлення учасників дитячих вокальних/хорових колективів, сольних виконавців (вокалістів, інструменталістів) з власними творами різних стильових напрямків сучасного трактування та їх практичного використання у навчанні, концертній та конкурсній діяльності; а також, як створення власного навчального репертуару, як поширення власного методико-педагогічного досягнення, досвіду та результатів роботи з його застосуванням у професійному середовищі.

Твори, які увійшли у збірку, включені до репертуару мистецьких шкіл, вокальних колективів та відзначені призовими місцями на всеукраїнських та міжнародних конкурсах.

ПОСІЯЛА ОГІРОЧКИ

українська народна пісня
обробка Тетяни Поліщук

Ad libitum По-сі-я - ла о-гі-роч-ки близь-ко над — во - до - ю.

S1,2
A1,2 *mp*

Ad libitum
Piano *mp*

6

Са-ма бу - ду по-ли-ва - ти дрібно-ю сльо - зо - ю.

10

Са - ма бу-ду - по - ли-ва - ти дріб-но-ю — сльо - зо-ю.

14

Рос-тіть, рос - тіть о - гі - роч - ки, чо-ти-ри лис-точ - ки,

f Рос - тіть, о - гі - роч - ки, чо - ти-ри лис - точ - ки,

18

не ба-чи__ла ми-лень - ко - го аж три, аж три__

ми - ло - го, ми - ло - го аж три, аж три,

22

ве - чо - рочки.

На чет - вер - тий__

По - ба -

25 по - ба - чи - ла, як че - ре - ду гна - ла.

28 Не ска - за - ла": Доб-рий ве - чір" - бо ма - ти сто -

31 я - ла, а бать - ко - ди - вив - ся... не ска - за ла:"Доб-рий

34 ве - чір", щоб не ма - сва - рив - ся.

ПОСІЯЛА ОГРОЧКИ
(для мішаного хору)

українська народна пісня
обробка та аранжування Тетяни Поліщук

Ad libitum

Solo *mp* По сі - я - ла о - гі - роч - ки близь - ко над _____ во - до - ю. Са - ма бу - ду _____

Ad libitum

S
A

T
B

6

по - ли - ва - ти дріб - но - ю _____ сльо - зо - ю. са - ма бу - ду _____ по - ли - ва - ти

11

f дріб - но - ю _____ сльо - зо - ю. Рос - тить, рос - тить о - гі - роч ки _____

f Рос - тить о - гі - роч - ки,

чо-ти-ри лис-точ - ки, не ба - чи - ла ми-лень-ко - го

ой, лис-точ-ки

чо - ти - ри лис - точ - ки; ми - ло - го, ми - ло - го

аж три, аж три — ве-чо - роч-ки. — На чет-вер - тий

аж три

аж три, аж три

ве - чо - роч - ки. — На чет -

аж три, аж три

по - ба - чи - ла, — як че-ре - ду гна - ла; не ска за — ла:

гна - ла, ой гна - ла;

вер - тий гна - ла, гна-ла; не ска - за - ла:

28

"Доб-рий ве-чір!" - бо ма ти сто - я - ла.
 ма ти сто -
 Доб-рий ве-чір!" бо ма - ти сто - я - ла,
 а бать-ко ди - вив-ся.

32

Не ска - за - ла: "Доб - рий ве - чір"
 щоб не на - сва -
 Не ска - за - ла: "Доб - рий ве - чір", не сва -

35

По - сі - я - ла о - гі - роч - ки...
 рив - ся. (м...)
 рив - ся. (м...)

МЕЛЬНИК

українська народна пісня
обробка та аранжування Тетяни Поліщук

Solo *Andante*

mf Ой пі ду я

Piano *Andante*

mf

6

до млина, до мли-на. А у мли - ні но-ви-на, но-ви-на...

mf

mp

9

Та-кий, ма-мо мель - ник, та-кий, ма-мо, гар - ний, та кий,ма-мо хо-ро- ший...

f

3

13

ме-ле греч-ку без гро-шей. Ой він ме-ле

17

під-си-па-є, під-си-па-є, тай на ме-не пог-ля-да-є, пог-ля-да-є.

20

f Ой він ме-ле, ре-ше-ту-є, ре-ше-ту-є. О-бер-нуть-ся - по-ці-лу-є, по-ці-лу-є...
mf

24

Та-кий, ма-мо, мель-ник. Та-кий, ма-мо, гар-ний. Та-кий, ма-мо хо-ро-ший

ме ле гре - ку без гро - шей. А вже греч - ка на ко - ші, на ко - ші;

при пав мель - ник до ду - ші, до ду - ші. Та - кий, ма - мо, мель - ник, та - кий, ма - мо, гар - ний,

та - кий, ма - мо, хо - ро - ший... ме - ле греч - ку без гро - шей. Та - кий, ма - мо, мель - ник,

та - кий, ма - мо, гар - ний, та - кий, ма - мо, хо - ро - ший... ме - ле греч - ку

41

без гро- шей... без гро- шей...

The image shows a musical score for two systems. The first system is for measures 41 and 42. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "без гро- шей..." repeated. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

43

без гро- шей... без гро- шей... (проговори)
Та - кий мель-ник!

The image shows a musical score for two systems. The first system is for measures 43 and 44. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats. The lyrics are "без гро- шей..." repeated. The piano accompaniment is in a grand staff with the same key signature. The second system is for measures 45 and 46. The vocal line has a fermata over the first two measures, then continues with the lyrics "(проговори) Та - кий мель-ник!". The piano accompaniment continues with the same accompaniment pattern.

МЕЛЬНИК
(для жіночого хору)

українська народна пісня
обробка та аранжування Тетяни Поліщук

Con moto

solo + soprano *mp* Ой пі-ду я до мли на, до мли на, а у мли ні но ви-на, но-ви на- *mp* *mf*

S+A Ой пі-ду, ой пі-ду, ой пі - ду до мли - на, у мли - ні но - ви - на... *mp* *mf*

7 *f* та кий, ма-мо, ме-ник, та-кий, ма-мо гар-ний, — та-кий, ма-мо хо-ро-ший - *f*

Та - кий мель-ник, та - кий гар - ний, та - кий хо - ро ший...

11 ме-ле греч-ку без гро-шей. А він ме-ле під-си-па є, під-си-па є, тай на ме-не

ме - ле без гро - шей. Ме - ле під - си - па - є, пог - ля -

16 пог-ля-да є, пог-ля-да-є. А він мел-ле ре - ше - ту - є о - бер-неть-ся - *f*
ре-ше-ту-є, ре-ше-ту-є

да - є... а він ме-ле ре-ше - ту - є, о - бер-неть-ся -

20 *mf* по - ці - лу - є, по - ці - лу - є... Та-кий, ма-мо, мель-ник, та-кий, ма-мо, гар-ний,

по - ці - лу - є, по - ці - лу - є. Та - кий мель-ник, та - кий гар - ний,

23

та-кий, ма-мо, хо-ро-ший - ме-ле греч-ку без гро-шей. А вже греч-ка

26

та-кий, ма-мо, хо-ро-ший - ме-ле-греч-ку. Вже греч - ка, вже греч - ка,
на ко-ші, на ко-ші, при пав мель-ник до ду-ші, до ду-ші. Та-кий, ма-мо, мель-ник,

30

на ко - ші - при пав до ду - ші. Та - кий, мель-ник,
та-кий, ма-мо, гар-ний, та-кий, ма-мо, хо-ро-ший - ме-ле греч-ку без гро-шей.

33

Та-кий, ма-мо, мель - ник, та - кий гар - ний, та кий,ма-мо хо-ро - ший - *tenuto* *ff*
Та - кий мель - ник, та - кий гар - ний, та кий,ма-мо хо-ро - ший - *ff*

37

-ме - ле греч - ку без гро- шей, без гро- шей,
ме - ле без гро- шей... ме - ле без гро- шей...

40

-ме - ле греч - ку без гро - шей... без гро - шей...
без гро- шей, без гро- шей... Та - кий мель-ник.
ме - ле без гро шей... ме - ле без гро шей... (проговорити)
без гро - шей... без гро - шей...

ПЕРЕПЛОЧКА

білоруська народна пісня
обробка Тетяни Поліщук

Lentamente

S

mp

A

Lentamente

Piano

mp

9

Moderato

mf

А у пе-ра - пёл - кі дзеткі ма - лы - я.

Moderato

mf

14

Ты ж ма - я, ты ж ма - я пе-ра - пё - лач - ка, ты ж ма - я,

19

f А у не-ра -
ты ж ма - я, не-ра-нё - лач - ка. *f* А у не-ра -

cresc. *f*

24

dim. нёл - кі ды хле - ба ня - ма..... *dim.*

dim.

29

a.....
a..... *tr* Ты ж ма-я, ты ж ма-я не-ра-нё - лач - ка.
tr *cresc.*

А у пе-ра - пёл - кі ды руч - кі ба-ляць,
а што

Ты ж мая, ты ж мая пе-ра-пё-
пе - ра - пёл-ка ра - на уста - е.

tr

лач - ка. не - вя - ліч - ка - я.
не - вя - ліч - ка - я.

rit. f *tenuto* *cresc.*

f *tenuto* *cresc.* *f*

The image shows a musical score for three staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The first staff contains a melodic line with a slur over the first three notes and a fermata over the final note. The second staff mirrors this melody. The third staff is a piano accompaniment in grand staff notation (treble and bass clefs). It features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line. The word "rit." (ritardando) is written above the first and third staves. The piece concludes with a double bar line.

ТИША

вірш Федеріко Г. Лорка
переклад російською А Галескула

музика Тетяни Поліщук

Largo. Meditabondo

tr Слу(м...) — э - ту ти ши - ну - э - ту мёрт-ву ю зыбь ти-ши- ны, где и -
tr - шай(м...) ти ши- ну(м...)
сын(м...)

дуг... где не-ме-ют серд - ца,
от-го-лос - ки(м...) М...
ко дну... Ти-ши - ну... Ту - ши -
дну... м...

где не сме-ют под-нять ли-ца... Ти-ши- ну слу- шай(м...)
М... М...
-ну... под - нять ли - ца
М... М...

АСОРТІ БІТЛЗ
ЗА МОТИВАМИ ПІСЕНЬ БІТЛЗ

версія Тетяни Поліщук

Moderato f

S He's a real no-where man, sit-ting in__ his no-where land. Mak-ing all__ his

A

T

B

6

no-where plans for no - bo-dy. *mf*

Moderato He's a real no-where man, *mf*

La - dy Ma - do - nna, *mf* La - dy Ma - do - nna,

11

Mak-ing all__ his no-where plans for no - bo-dy.

sit-ting in__ his no-where land,

child - ren at your feet, La-dy Ma-

16 *f*

Ju - li - a, Ju - li - a,

We gave her most of our lives sacraficed most of our lives sheis lea-ving

love - ly Ri - ta

Sheis lea - ving home, Sheis leav-ing home.

do-nna, La - dy Ma - do-nna, child-ren at your feet,

21

o - cean child calls me. So I sing a

ho - me, Mi - chell, Mi - chell, ma - bell

Mi - chelle, ma - bell thes fre words that

won-der how you ma - na - ge to___ make ends___ meet? La - dy Ma -

26 *Song of love Ju - li - a.*

go to gether well my Mi - chell.

go to gether well my Mi - chell. at five o' clock as the

do-nna, Ma - do-nna, my Wend's day wor-ning at five o' clock as the

32

mf

we gave her

day be- gins(m...) is there a - ny - bo - dy goin` to lis - ten to my sto - ry

Wend`s day mor-ning at five o`

37

Che

my - Mi-chelle

mp

He`s a real

all a - bout the girl who came to stay? Mi - chelle ma - belle He`s a real

clock as the day be - gins

42

now-here man, sit-ting in his now-here land, mak-ing all his now-here plans for...

47

No - bo - dy no - bo - dy

tu, tu, tu tu, tu, tu, tu, tu, tu tu tu, tu, tu,

50

S'ee how they run.

tu, tu, tu, tu, tu, tu S'ee how they run.

accel. *ff*

ТРИ ПІСІ ДЛІ ФОРТЕПІАНО

1. Приемний спогад

Тетяна Поліщук

Ad libitum

Piano *mf*

4 Ped. * Ped. * Ped. 3*

7 3

10 *f*

13 3

16 3 3 3

19

f 3 3

This system contains measures 19, 20, and 21. Measure 19 begins with a dynamic marking of *f* (forte). The right hand features a melodic line with trills and triplets, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. Measure 20 continues the melodic development in the right hand. Measure 21 concludes the system with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

22

This system contains measures 22 and 23. Measure 22 shows a melodic phrase in the right hand with a slur over two measures. The left hand continues with eighth-note patterns. Measure 23 features a similar melodic structure in the right hand, with the left hand providing accompaniment.

24

rit.

This system contains measures 24 and 25. Measure 24 has a melodic line in the right hand with a slur. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Measure 25 begins with a *rit.* (ritardando) marking, indicating a gradual deceleration of the tempo. The system ends with a double bar line.

2. Пісня без слів

Тетяна Поліщук

Adagio

Piano

mp

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

7

12

17

21

24

mf

f

rit.

3. Не хвилюйся

версія Тетяни Поліщук

Piano

Vivo
f

The first system of the piano score for 'Не хвилюйся' consists of two staves. The right hand (treble clef) begins with a series of eighth-note chords, marked *Vivo* and *f*. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment of eighth notes. The system concludes with a melodic phrase in the right hand.

5

The second system continues the piece from measure 5. The right hand features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes and eighth notes. The left hand continues with a consistent eighth-note accompaniment. The system ends with a melodic flourish in the right hand.

9

mf

3

The third system starts at measure 9. The right hand has a long, sweeping melodic line that spans across the system. The left hand features a triplet of eighth notes in the first measure, marked *mf*. The system concludes with a chordal cadence in the right hand.

13

The fourth system begins at measure 13. The right hand plays a series of chords and eighth-note patterns. The left hand continues with its eighth-note accompaniment. The system ends with a melodic phrase in the right hand.

16

f

The fifth system starts at measure 16. The right hand has a melodic line with some chromaticism, marked *f*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The system concludes with a melodic phrase in the right hand.

20

The sixth system begins at measure 20. The right hand features a melodic line with eighth notes and some chromaticism. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The system ends with a melodic phrase in the right hand.

23

Musical score for measures 23-26. The piece is in G minor (one flat). Measure 23 features a *ff* dynamic marking and a triplet in the bass line. Measures 24-26 continue with a melodic line in the bass and a sustained chord in the treble.

27

Musical score for measures 27-29. Measure 27 has a long slur over the treble staff. Measures 28-29 show a melodic line in the bass and a sustained chord in the treble.

30

Musical score for measures 30-32. Measure 30 has a long slur over the treble staff. Measure 31 features a triplet in the bass line. Measure 32 ends with a fermata over the bass line.

Зміст

Передмова	3
Посіяла огірочки (з супроводом)	4
Посіяла огірочки (для мішаного хору)	7
Мельник (з супроводом)	9
Мельник (для жіночого хору)	13
Перепілочка	15
Тиша	19
Асорті Бітлз	20
 Три п`єси для фортепіано	
1. Приємний спогад	24
2. Пісня без слів	26
3. Не хвилюйся	27
Зміст	29